

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 71 (1984)  
**Heft:** 7/8: Frank Gehry

**Rubrik:** Werk-Material : Beilage 8

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Werk-Material

## Eine Bautendokumentation

Ziel des *Werk-Materials* ist es, technische Daten zu vermitteln von Bauten, die zum einen für eine bestimmte Kategorie bezeichnend und zum andern von guter architektonischer Qualität sind, ohne dass es sich aber immer um ausgezeichnete Architektur handeln muss. Wichtig ist, dass man für die eigene Arbeit ausreichende technische Vergleichswerte erhält, und dies von der Grundrissgeometrie über die Flächenwerte bis zu Kostenpositionen und Konstruktion.

Zur Handhabung: Die einzelnen Bauten werden in der gleichen Art, mit den gleichen Grundinformationen vorgestellt, so dass sich Vergleiche anstellen lassen; sie sind zudem mit einer Klassifikation nach Bauarten gekennzeichnet. Die Seiten des *Werk-Materials* sind perforiert, um sie in einem Ordner, nach Bauarten gruppiert, sammeln zu können.

## Une documentation sur le bâtiment

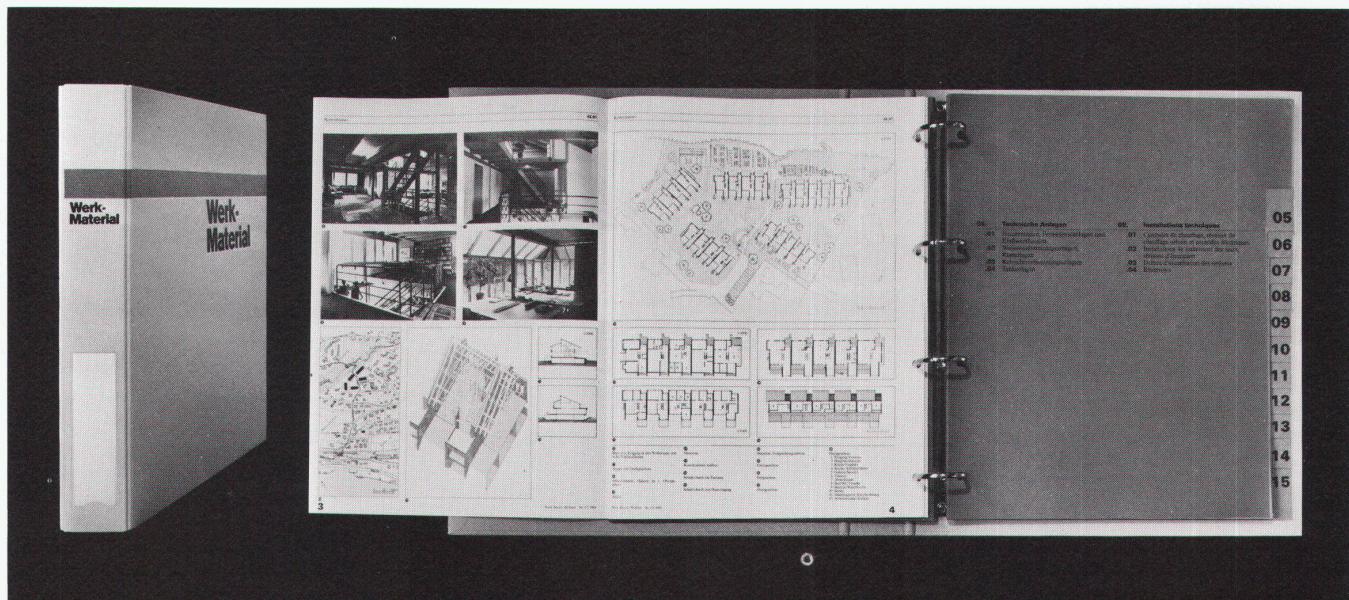
Le but de *Werk-Material* est de fournir des données techniques sur des bâtiments qui sont d'une part représentatifs d'une certaine catégorie et qui revêtent d'autre part une certaine valeur sur le plan architectural. Il est important que le lecteur puisse disposer de données comparatives pour ses propres réalisations, autant en ce qui concerne la géométrie du plan, les valeurs de surface que l'état des frais et la construction elle-même.

Mode de consultation: les différents bâtiments seront présentés de la même manière et avec les mêmes informations de base, ce qui permettra d'établir des comparaisons; ils seront d'autre part caractérisés selon le type de construction d'après une classification. Les pages de *Werk-Material* sont perforées, de sorte qu'elles pourront être rangées dans un classeur selon les types de construction.

## Architectural documentation

The object of *Werk-Material* is to furnish technical data on buildings which, for one thing, are characteristic of a specific category and, for another, are of high architectural quality, without always having to be outstanding architecture. What is important is that the architect obtains a sufficient quantity of technical data for comparative purposes to assist him in his own work, ranging from plans to costs to structural details.

As for the method: The individual buildings of the same kind will be presented with the same basic-information, so that comparisons can be made; they are, moreover, classified as to building type. The *Werk-Material* pages are perforated so that they can be detached and stored in the appropriate filing system.



### Sammelordner für das «Werk-Material»

Das grosse Interesse am «Werk-Material» und das Bedürfnis, die einzelnen Baudokumentationen systematisch zu sammeln, hat uns veranlasst, einen Ordner herzustellen. Er enthält ein Register, um die in «Werk, Bauen + Wohnen» publizierten Objekte nach Bauarten zu ordnen. Der Sammelordner informiert zudem über die Handhabung des «Werk-Materials» und über Definitionen der Entwurfs- und Nutzungsmerkmale. Zu einem späteren Zeitpunkt soll der Ordner mit Konstruktionsblättern und weiteren Arbeitsinstrumenten für den Architekten ergänzt werden.

Bestellungen an: Werk AG, Elfenauweg 73, Postfach 269, 3000 Bern 15. 1 Exemplar «Werk-Material»-Sammelordner kostet Fr. 26.-.

### Classeur pour «Werk-Material»

Le grand intérêt suscité par «Werk-Material» et le besoin de classer systématiquement la documentation selon chaque type de bâtiment, nous ont incités à préparer un classeur. Il contient un registre permettant de classer les exemples publiés dans «Werk, Bauen + Wohnen» selon les catégories de bâtiment. Ce classeur renseigne aussi sur le mode de consultation de «Werk-Material» et sur la manière dont les caractéristiques des projets et leurs fonctions sont définies. Ultérieurement, le classeur sera complété par des fiches de construction et autres documents de travail à l'intention des architectes.

Adresssez vos commandes à: Werk AG, Elfenauweg 73, case postale 269, 3000 Berne 15. Prix de l'exemplaire du classeur «Werk-Material» Fr. 26.-.

### Comprehensive file for the “Werk-Material”

The great interest that has been shown in the “Werk-Material” and the desire of many subscribers to collect and systematically arrange the various kinds of material relating to building projects have induced us to produce an appropriate file. It contains an index making possible the proper ordering of the objects appearing in “Werk, Bauen + Wohnen” in accordance with types of architecture. The comprehensive file, in addition, furnishes information on how to handle the “Werk-Material” and on definitions of design and use features. At a later date the file is to be expanded and will contain design sheets and additional practical aids for the architect.

For orders apply to: Werk AG, Elfenauweg 73, Postfach 269, 3000 Berne 15. 1 “Werk-Material” comprehensive file costs Fr. 26.-.

**Bisher erschienen in Werk, Bauen + Wohnen**

	<b>Eigentumswohnungen Rüti Adliswil, 1. Etappe</b> 01.04/07 Reihenhäuser, Terrassenhäuser Heft Nr. 12/1982 Architekt: Peter Thomann, Adliswil		<b>Reuss-Siedlung, Unterwindisch</b> 01.07 Reihenhäuser Heft Nr. 12/1982 Architekten: Metron- Architektengruppe, Brugg		<b>Habitation, transformation d'une maison rurale, Valençon</b> 01.07 Einfamilienhäuser Heft Nr. 12/1982 Architekt: M. Zufferey, Sierre
	<b>Genossenschaftliche Wohnbauten, Zürich</b> 01.02/01 Mehrfamilienhäuser Heft Nr. 12/1982 Architekten: Kuhn + Stahel, Zürich		<b>Alpbetrieb Sogn Carli, Morissen (Lugnez GR)</b> 04.04 Landwirtschaftliche Produktionsanlagen Heft Nr. 3/1983 Architekt: W. Christen, Zürich		<b>Lager- und Servicegebäude Bornhauser AG, Dübendorf</b> 03.01 Lagerhallen Heft Nr. 3/1983 Architekten: Atelier WW, Zürich
	<b>Bibliothèque du Pâquis, Genève</b> 02.08 Bibliotheken Heft Nr. 3/1983 Architekt: U. Brunoni, Genève		<b>Solarwohnhaus in Hofstetten SO</b> 01.07 Einfamilienhäuser Heft Nr. 3/1983 Architekt: M. Wagner, Basel		<b>Wohnsiedlung am Aabach, Mönchaltorf</b> 01.07 Reihenhäuser Heft Nr. 6/1983 Architekt: R. Leu, Feldmeilen
	<b>Kantonales Arbeits- und Hauswirtschaftsseminar, Gossau SG</b> 02.04 Mittelschulen Heft Nr. 6/1983 Architekt: O. Baumann, St.Gallen		<b>Gartensiedlung Furttal, Zürich-Affoltern</b> 01.02 Mehrfamilienhäuser Heft Nr. 6/1983 Architekt: C. Schelling, Wangen		<b>Appartementhaus in Zürich</b> 01.03 Mehrfamilienhäuser Heft Nr. 9/1983 Architekt: P. Zoelly, Zollikon
	<b>Wohnhaus Hofstatt, Kappel SO</b> 01.07 Reihenhäuser Heft Nr. 9/1983 Architekten: B. und J. Fosco- Oppenheim, K. Vogt, Scherz		<b>Feriensiedlung in Scuol</b> 01.06 Ferienhäuser Heft Nr. 9/1983 Architekt: M. Kasper, Zürich		<b>Kantonale Polizeischule, Ausbildungszentrum Ittigen</b> 02.03 Berufsschulen Heft Nr. 11/1983 Architekten: Suter+Partner, Bern
	<b>Wohnhaus in Basel-Stadt</b> 01.02 Mehrfamilienhäuser Heft Nr. 11/1983 Architekten: M. Alioth+ U. Remund, Basel		<b>Alterswohnheim «Im Ris», Oberleimbach ZH</b> 01.09/08.06 Alters- und Pflegeheime Heft Nr. 11/1983 Architekten: Kuhn+Stahel, Zürich		<b>Wohnsiedlung in Riehen</b> 01.07 Reihenhäuser Heft Nr. 1/2, 1984 Architekt: R. Brüderlin, Riehen
	<b>Wohnsiedlung am Tobel- weg, Feldmeilen ZH</b> 01.07 Reihenhäuser Heft Nr. 1/2, 1984 Architekt: R. Leu, Feldmeilen		<b>Regionalspital Sitten</b> 08.04 Krankenhäuser Heft Nr. 1/2, 1984 Architekten: I+B, Morisod+Furrer, P.Schmid, R.+J. L Tronchet		<b>Wohnquartier Bleiche, Worb BE</b> 01.07 Reihen- einfamilienhäuser Heft Nr. 4/1984 Architekten: F. Oswald, Bern Ch. Stuber, H. Furrer
	<b>Mehrzweckgebäude Kirchbühl-Ost, Stäfa</b> 12.01 Mehrzweckhallen Heft Nr. 4/1984 Architekt: Pierre Zoelly, Zollikon				

**Sonderdrucke**

Abonnenten von «Werk, Bauen+Wohnen» können zusätzlich Sonderdrucke einzelner Bautendokumentationen bestellen: Preis pro Objekt (2–6 Seiten): Fr. 1.20; Preis pro Versand (Porto, Verpackung usw.): Fr. 6.– Bestellungen mit Angaben der gewünschten Objekte sind zu richten an:

Werk AG, Elfenauweg 73, Postfach 269, 3000 Bern 15.



# Bâtiment de Biologie, Lausanne-Dorigny

<i>Maître de l'ouvrage</i>	Université de Lausanne
<i>Architecte</i>	Fonso Boschetti, architecte FAS/SIA, Epalinges. Direction Générale et conduite du chantier: J. J. Alt + G. Isely, architectes SIA, Lausanne. Equipements et coordination: F. Martin, architecte EPFL, Yverdon-les-Bains
<i>Ingénieur civil</i>	J. Boss, ingénieur EPFL/SIA, Renens. Ingénieurs conseils: CEPT, Compagnie d'études de travaux publics SA, Lausanne

## Caractéristiques fonctionnelles

<i>Parcelle</i>	Superficie de la parcelle 17 600 m <sup>2</sup>	Superficie de l'aménagement	Taux d'utilisation 0,62
<i>Bâtiment</i>	Surface bâtie 5540 m <sup>2</sup>	<i>Surface d'étage (SIA 416, 1141)</i> rez inf. niv. 1 2780 m <sup>2</sup> rez sup. niv. 2 4210 m <sup>2</sup> 3 étages 4710 m <sup>2</sup> superstructure 170 m <sup>2</sup> <i>surface d'étage totale</i> 11870 m <sup>2</sup>	Surface d'étage brute correspondant au calcul du taux d'utilisation 10980 m <sup>2</sup>
		<i>Nombre d'étages</i> Sous-sol 1 Rez 1 Etage sur rez 3	Surface des façades : surface d'étages 4400 m <sup>2</sup> : 11870 m <sup>2</sup> = 0,37
			Mètre cube (SIA 116): 62 320 m <sup>3</sup>

## Programme de construction

Le bâtiment de biologie abrite quatre instituts: Institut de biologie animale, Institut de zoologie et d'écologie animale, Institut de biologie et physiologie végétales, Institut de botanique systématique et géobotanique. Relevons la symétrie: deux instituts pour le règne animal et deux pour le règne végétal; ou, d'un autre point de vue, peut-être plus significatif, deux instituts consacrés à la biologie expérimentale, celle qui essaie de percer en laboratoire les secrets de la matière vivante en la disséquant en ses ultimes composants sous l'œil du microscope électronique et par l'analyse chimique; et deux instituts orientés vers la classification des êtres et vers la compréhension de leur comportement global dans leur écosystème, vers la biologie du naturaliste qui suit pas à pas les pérégrinations des musaraignes et qui scrute la vie des prairies et des forêts. Ces deux approches sont complémentaires et un bon équilibre entre ces deux pôles méthodologiques est le garant d'un développement harmonieux des sciences de la vie dans l'Université.

*Equipements techniques:* La distribution des fluides ainsi que la totalité des équipements techniques sont apparents. Les nappes primaires horizontales sont situées au plafond des surfaces de circulation. Les équipements techniques de laboratoire, fixes et mobiles, sont composés d'éléments modulés de 120 cm. Ils sont ainsi interchangeables, ce qui permet une grande flexibilité d'aménagements et une bonne adaptabilité à l'évolution de la recherche.

*Programme d'unité:* Institut de biologie animale, Institut de zoologie et d'écologie animale, Institut de biologie et physiologie végétales, Institut de botanique systématique et géobotanique

## Coûts

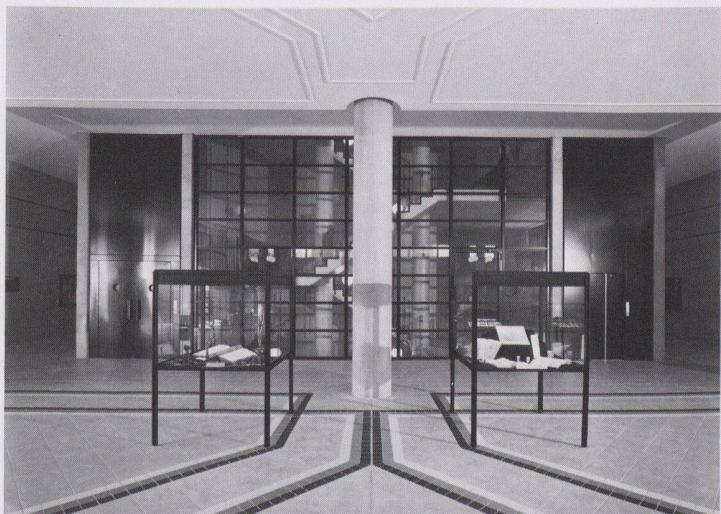
<i>Coûts totaux spécifiés selon CFC</i>	<i>1 Travaux préparatoires</i> Fr. 48000.-	<i>2 Bâtiment</i> Fr. 22471000.-	<i>20 Terrassements</i> Fr. 766000.- <i>21 Gros œuvre 1</i> Fr. 6207000.- <i>22 Gros œuvre 2</i> Fr. 4113000.- <i>23 Installations électriques</i> Fr. 2620000.- <i>24 Installations chauffage + ventilation</i> Fr. 1754000.- <i>25 Installations sanitaires</i> Fr. 1243000.- <i>26 Installations de transport</i> Fr. 210000.- <i>27 Aménagement intérieur 1</i> Fr. 1662000.- <i>28 Aménagement intérieur 2</i> Fr. 1460000.- <i>29 Honoriaires</i> Fr. 2436000.-	<i>Coûts spécifiques</i> Coût par m <sup>3</sup> SIA 116 Fr. 360.57 Coût par m <sup>2</sup> de surface d'étage SIA 416 (1.141) Fr. 1893.09 Coût par m <sup>2</sup> des aménagements extérieurs Fr. 62.-
<i>3 Equipment d'exploitation</i> Fr. 3617000.-				
<i>4 Aménagement extérieur</i> Fr. 750000.-				
<i>5 Frais secondaires</i> Fr. 557000.-				
<i>9 Ameublement et décoration</i> Fr. 312000.-				
<i>Index</i>	Indice de Zurich 1977 = 100 points		Octobre 1982 = 133,8 points (% de la durée des travaux)	

## Délais de construction

Début de l'étude 1979	Début des travaux janvier 1981	Achèvement des travaux septembre 1983	Durée des travaux 33 mois
-----------------------	--------------------------------	---------------------------------------	---------------------------



1



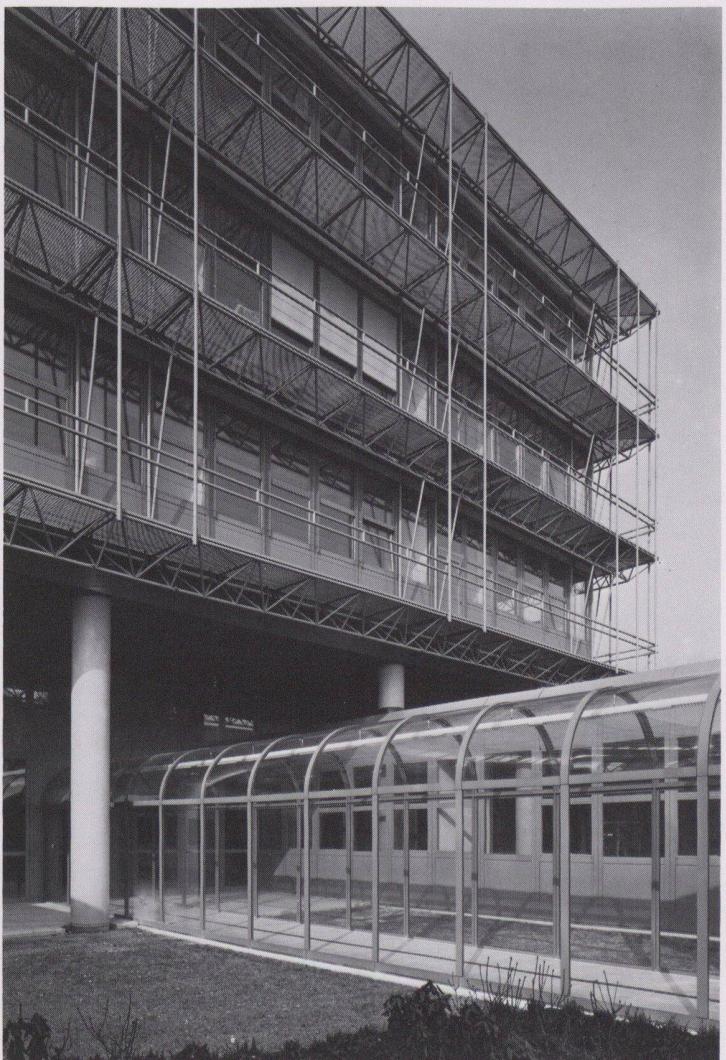
2



3

1  
Entrée principale

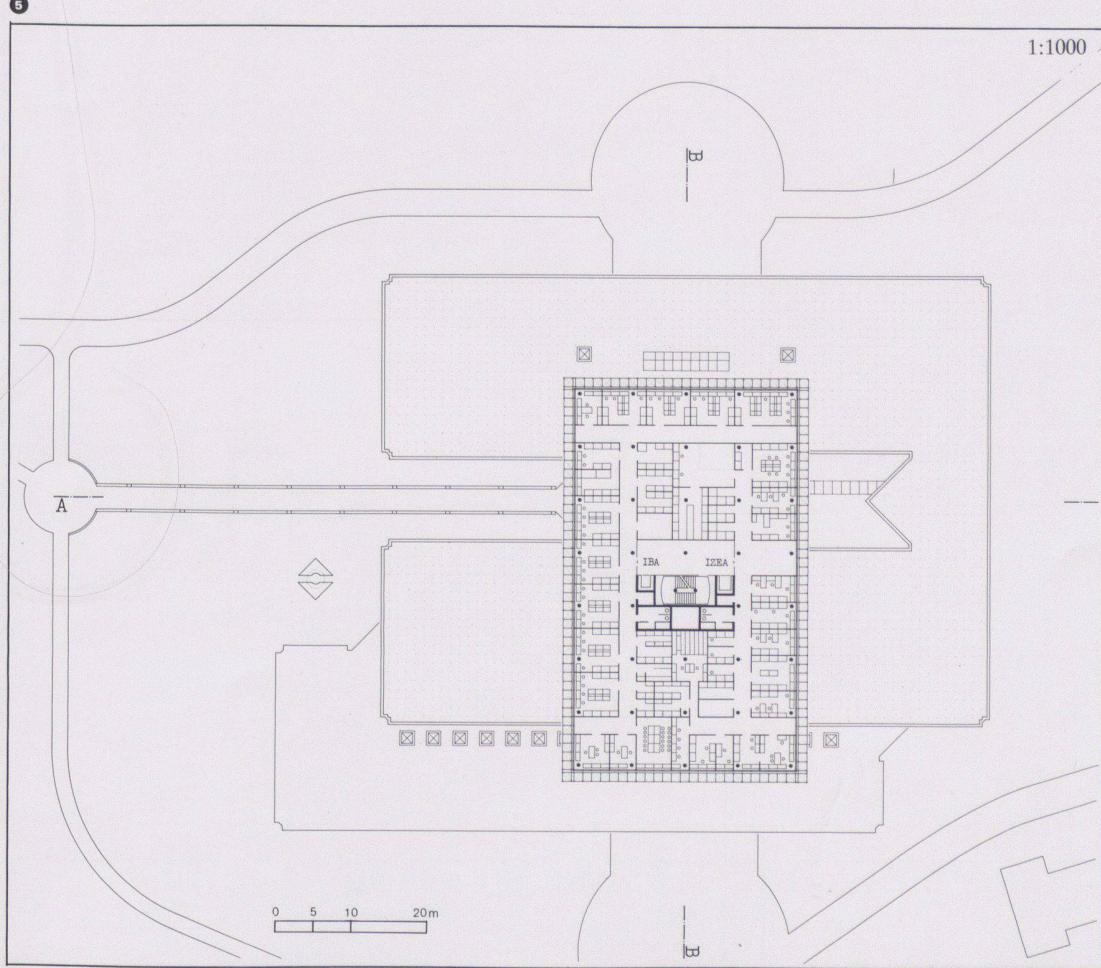
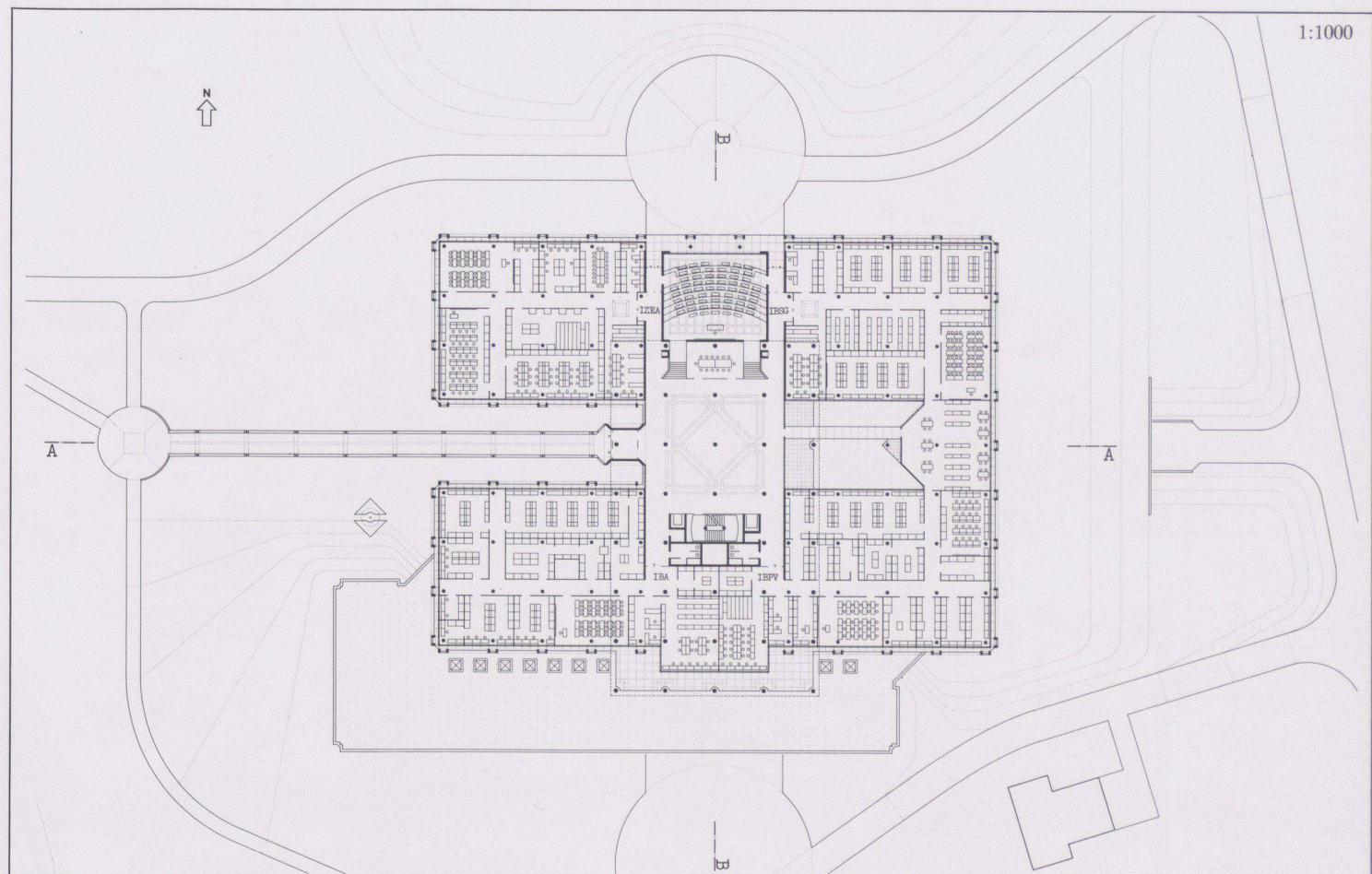
2  
Hall d'entrée et l'escalier

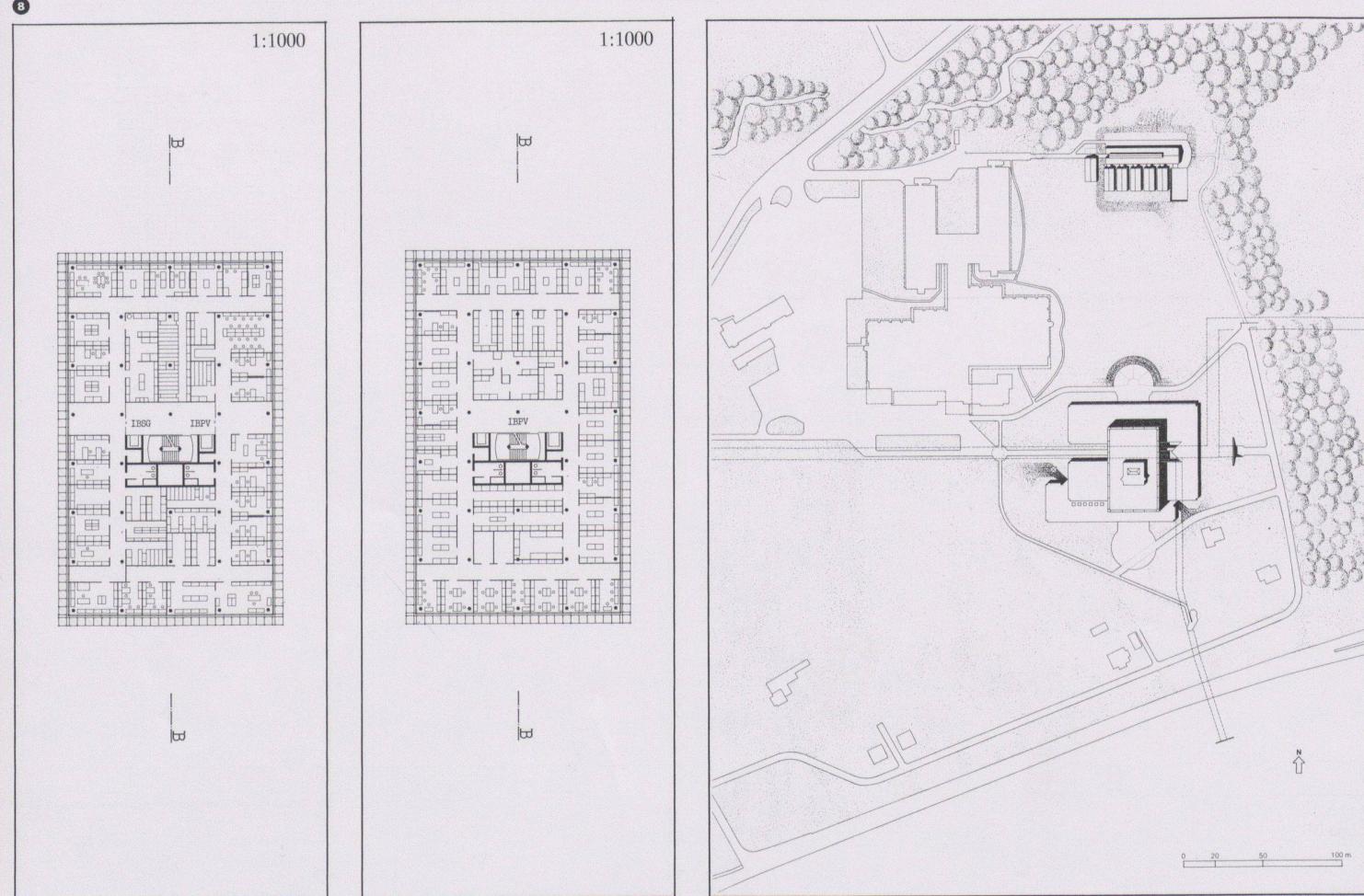
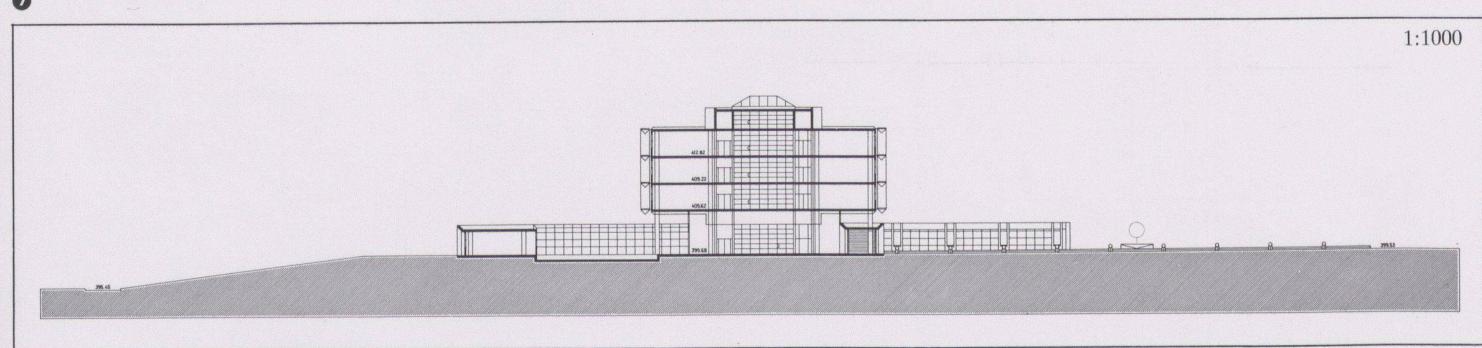
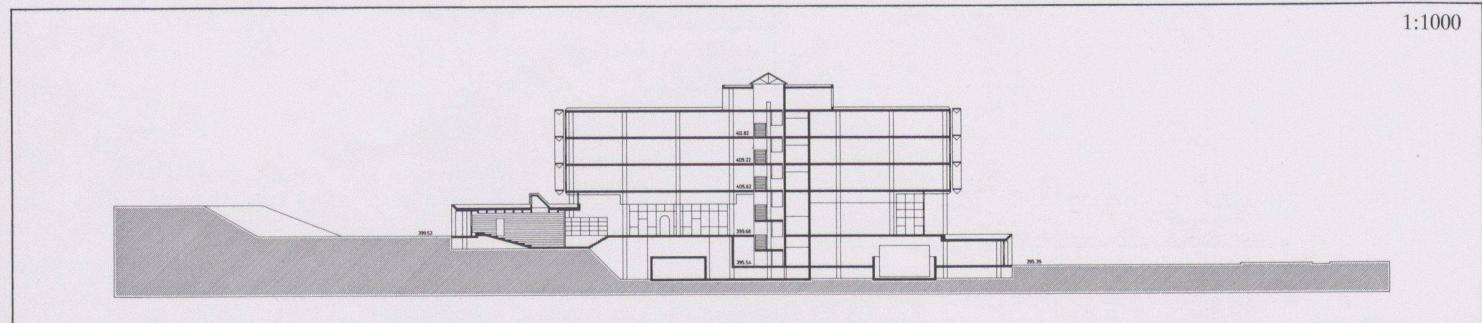


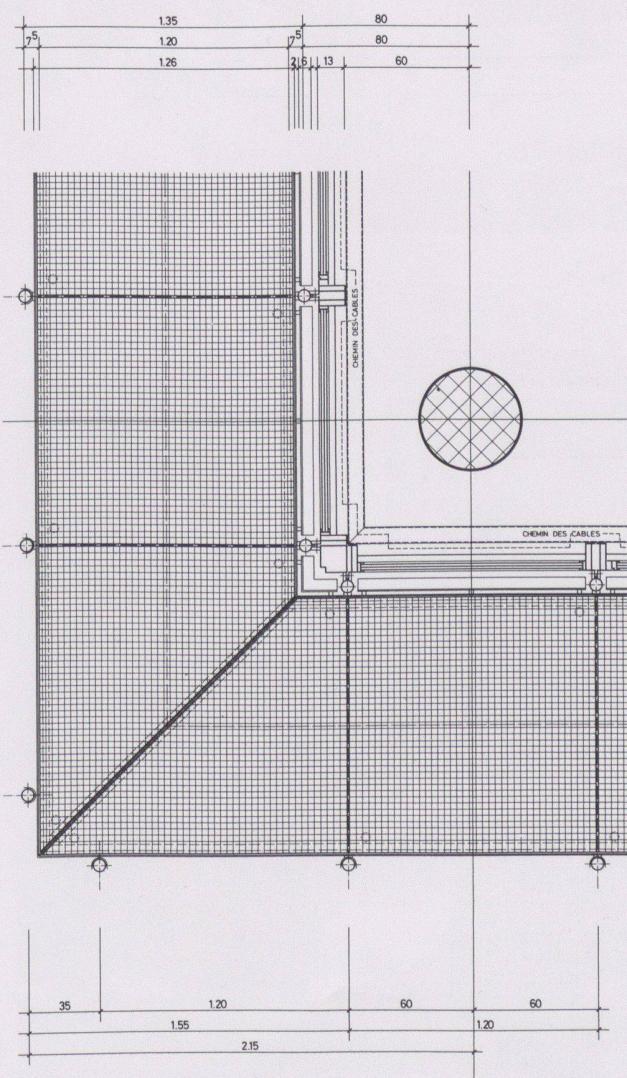
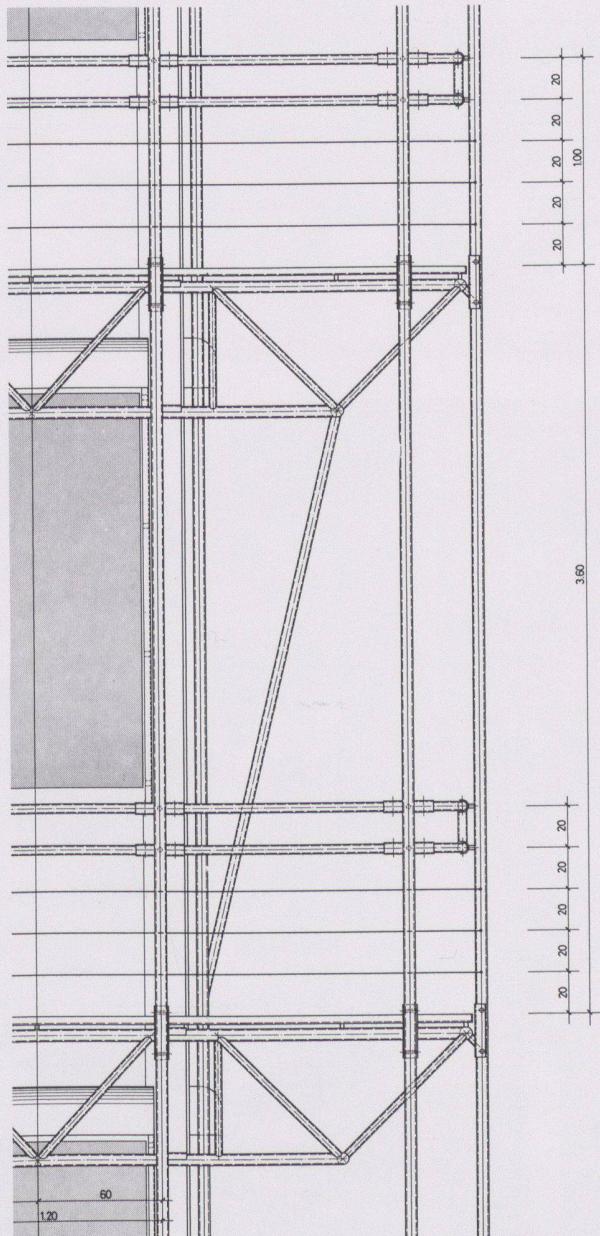
4

3  
Auditoire

4  
Patio et liaison couverte







12

**7**  
Coupe BB

9  
2e étage

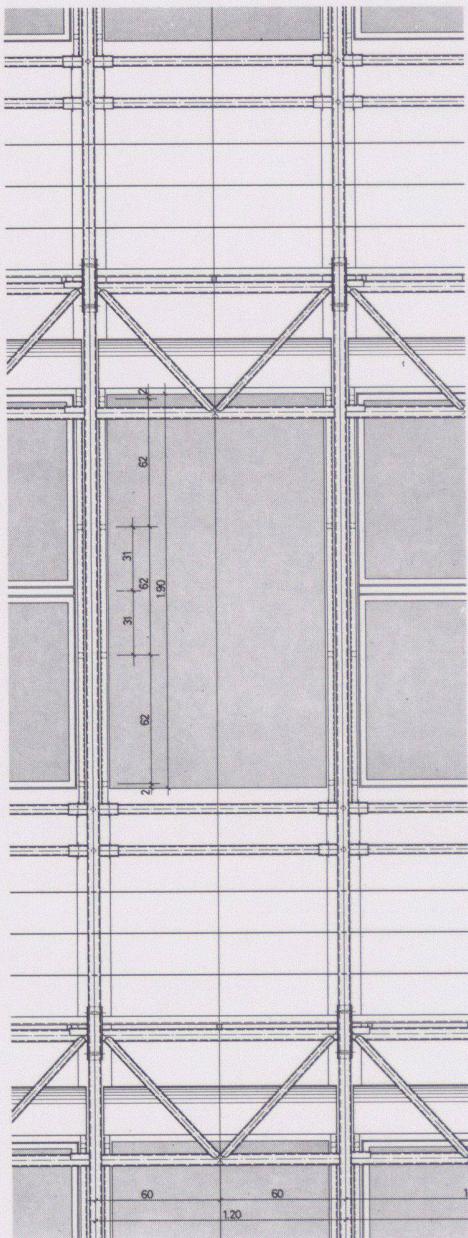
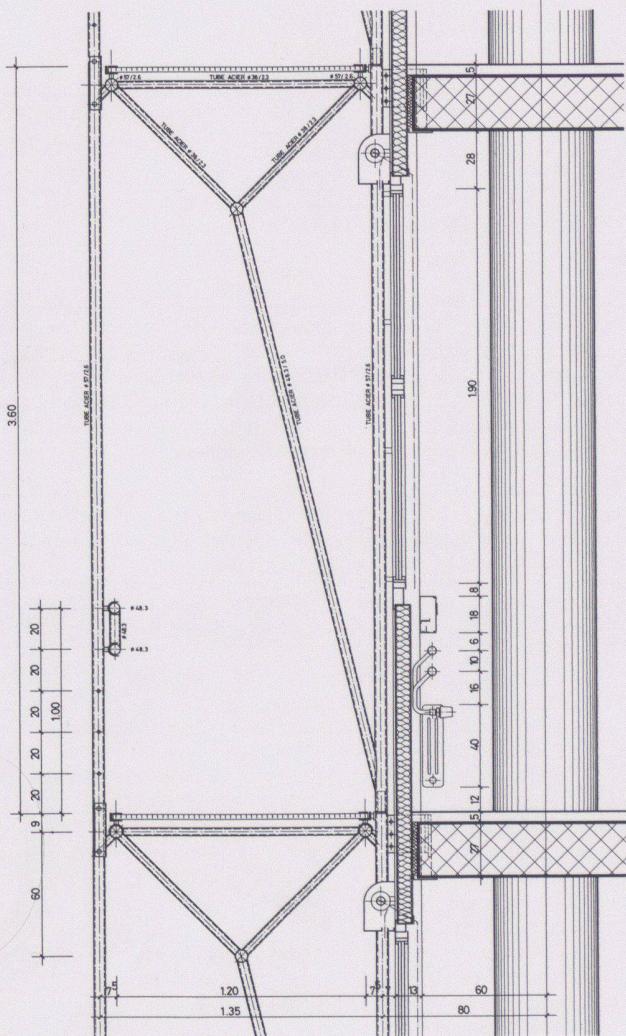
11

## Plan de situation

**8**  
Coupe AA

10  
3e étage

**12** Détail d'angle, grille caillebotis



13

13

#### Détail balcon de fuite



# Zollingerheim Forch, Zürich

Bauherrschaft	Stiftung Gustav Zollinger, Maur		
Architekt	Hertig Hertig Schoch, Arch. BSA/SIA, 8001 Zürich		
Bauingenieur	Gartmann und Jörg AG, 8008 Zürich; R. Tischhauser, 8127 Forch		
Andere	Argeba Architektengenossenschaft für Bauleitung, 8032 Zürich		

## Entwurfs- und Nutzungsmerkmale

Grundstück	Arealfläche 11669 m <sup>2</sup>	Umgebungsfläche 9937 m <sup>2</sup>	Ausnützungsziffer 0,53
Gebäude	Bebaute Fläche 1732 m <sup>2</sup>	<i>Geschossfläche (SIA 416, 1141)</i> Untergeschoss 2827 m <sup>2</sup> Erdgeschoss 1732 m <sup>2</sup> Obergeschosse 4947 m <sup>2</sup> <i>Total Geschossfläche</i> 9506 m <sup>2</sup> <i>(allseitig umschlossen, überdeckt)</i>	Anrechenbare Bruttogeschossfläche (ORL) 6155 m <sup>2</sup>
	<i>Geschosszahl</i> Untergeschoss 2 Erdgeschoss 1 Obergeschoss 4	<i>Flächennutzungen</i> Garagen 261 m <sup>2</sup> Wohnnutzung 1160 m <sup>2</sup> Pflege, Pensionäre, Personal 4087 m <sup>2</sup> Nebenflächen 3998 m <sup>2</sup>	Aussenwandfläche : Geschossfläche 3703 m <sup>2</sup> : 9506 m <sup>2</sup> = 0,39
		Umbauter Raum (SIA 116): 30275 m <sup>3</sup>	

## Projektinformation

Das Altersheim und der Wirtschaftstrakt begrenzen den Eingangshof. Auf der Südseite des Heimes liegt, auf zwei Seiten von den Alterswohnungen umfasst, der gegen den Wald geöffnete Garten. Dieser bildet das Zentrum der Anlage und ist zugleich, zusammen mit der Cafeteria, Kontaktstelle mit der Bevölkerung. Durch die Beschränkung der tragenden Elemente auf die Außenwände, die zwei Treppenhauskerne sowie wenige Stützen ist eine grosse räumliche Flexibilität gewährleistet. Dadurch können allfällige Veränderungen ohne grossen Aufwand in einem späteren Zeitpunkt vorgenommen werden. Die Dimensionierung der Gänge und der Türen ermöglicht auf allen Geschossen eine Leichtpflege. Ebenso wurde bei der Gestaltung des Sanitärbereiche auf Invalide Rücksicht genommen.

**Konstruktion:** Die Bauten wurden innen mit Betondecken und verputztem, massivem Backsteinmauerwerk ausgeführt. Die Außenwände bestehen ebenfalls aus massivem Mauerwerk, welches jedoch auf der Aussenseite optimal isoliert wurde. Eine wabenartige, Siena-braune Eternitabdeckung schützt die Fassaden vor Witterungseinflüssen. Die Fenster bestehen aus Holz mit 3fach-Isolierverglasung. Für die grossen Glasabschlüsse im Bereich des Erdgeschosses wurden Metallrahmenprofile gewählt.

**Raumprogramm:** 32 Einzelzimmer, 2 Aufenthaltsräume pro Etage, 2 Pflegeabteilungen (für 46–50 Patienten), ärztlicher Dienst, Verwaltung, Ergotherapie, diverse Gemeinschaftsräume (Foyer, Cafeteria, Mehrzweckraum mit Bühne [Erweiterung des Speisesaals], Bibliothek), Wirtschaftsräume, Wäscherei und Lingerie, Personalräume, 10 Alterswohnungen, Außenanlagen (Garten, Voliere, Boccia, Schach, Brunnen)

## Kosten

<i>Anlagekosten, gegliedert nach BKP</i>	<i>1 Vorbereitungsarbeiten</i> Fr. 304000.– <i>2 Gebäude</i> Fr. 15073000.–	<i>20 Erdarbeiten</i> Fr. 140000.– <i>21 Rohbau 1</i> Fr. 4284000.– <i>22 Rohbau 2</i> Fr. 1583000.– <i>23 Elektroanlagen</i> Fr. 822000.– <i>24 Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlagen</i> Fr. 1527000.– <i>25 Sanitäranlagen</i> Fr. 1423000.– <i>26 Transportanlagen</i> Fr. 255000.– <i>27 Ausbau 1</i> Fr. 2113000.– <i>28 Ausbau 2</i> Fr. 1286000.– <i>29 Honorare</i> Fr. 1640000.–	<i>Spezifische Kosten</i> Kosten/m <sup>3</sup> SIA 116 Fr. 497.85 Kosten/m <sup>2</sup> Geschossfläche SIA 416 (1.141) Fr. 1585.65 Kosten/m <sup>2</sup> Umgebungsfläche Fr. 102.45
<i>3 Betriebseinrichtungen</i> Fr. 462000.– <i>4 Umgebung</i> Fr. 1018000.– <i>5 Baunebenkosten</i> Fr. 1007000.– <i>9 Ausstattung</i> Fr. 1483000.–			
<i>Kostenstand</i>	Zürcher Baukostenindex 1977 = 100 Punkte	April 1982 = 136,5 Punkte (½ Bauzeit interpoliert)	

## Bautermine

Planungsbeginn 1976/79	Baubeginn September 1980	Bezug Juni 1983	Bauzeit 32 Monate
------------------------	--------------------------	-----------------	-------------------



1



2



3



4

1  
Ansicht von Südosten

3  
Ansicht von Süden

2  
Detail der Fassade

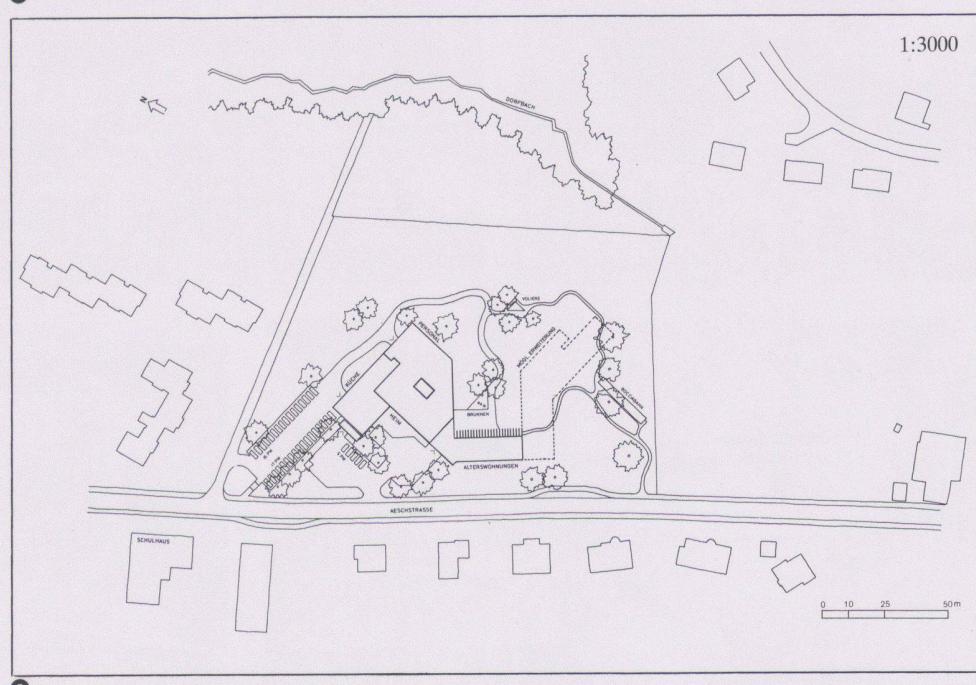
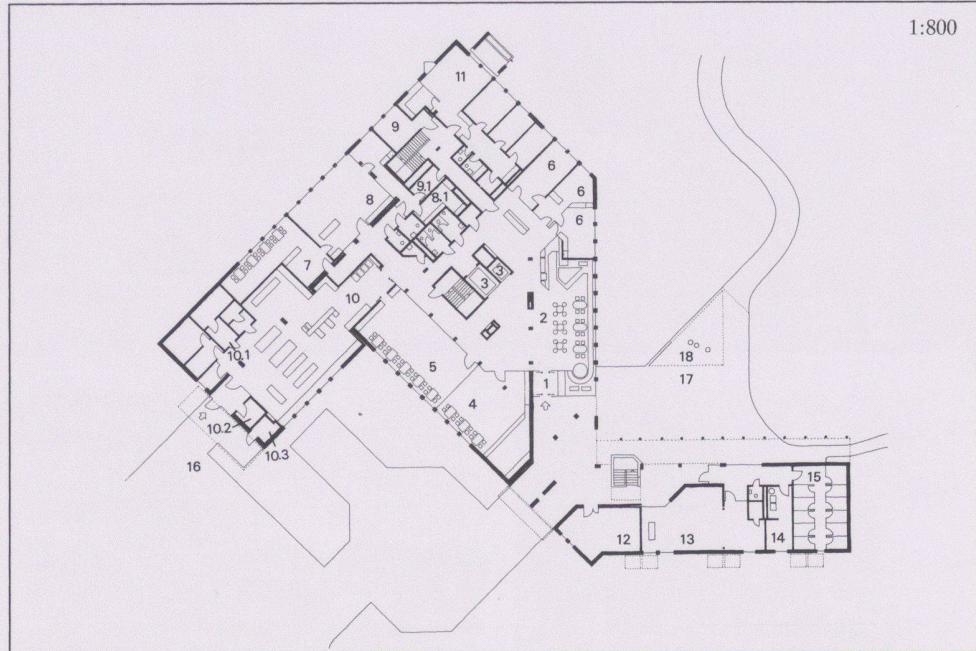
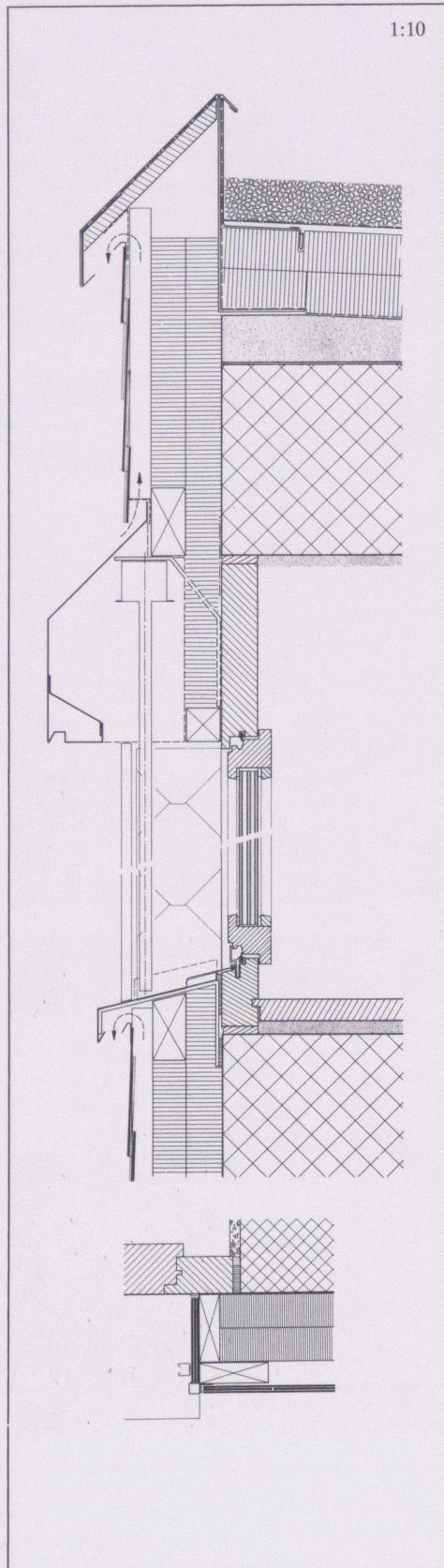


5

4  
Terrasse und Laubengang der Alterswohnungen

5  
Blick auf den Gebäudeteil mit Alterswohnungen

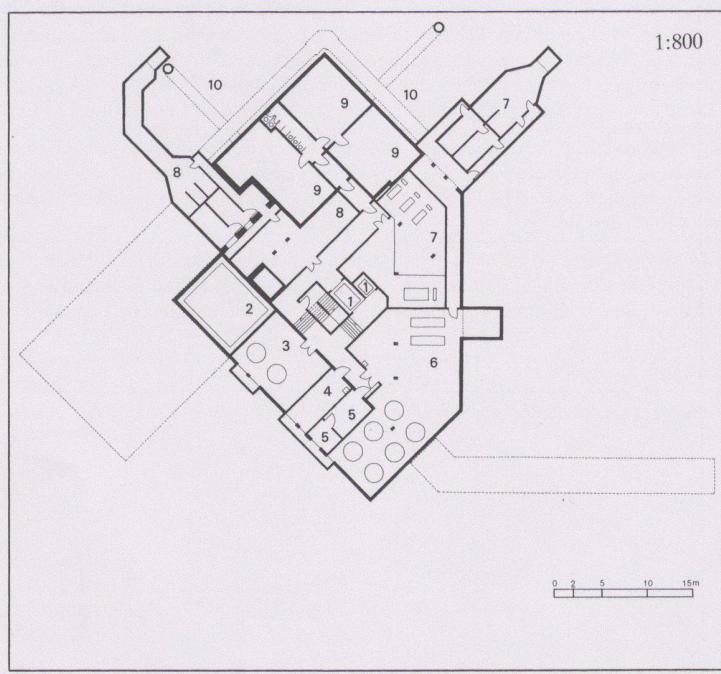
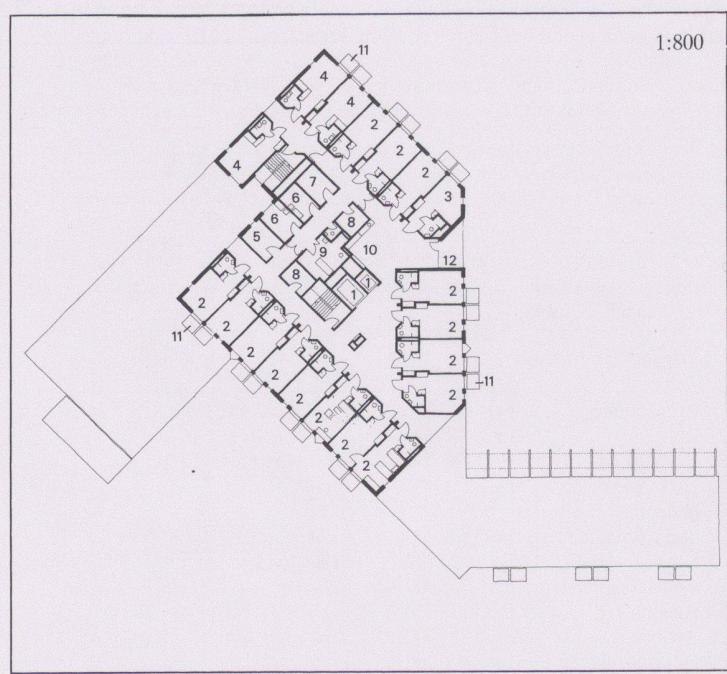
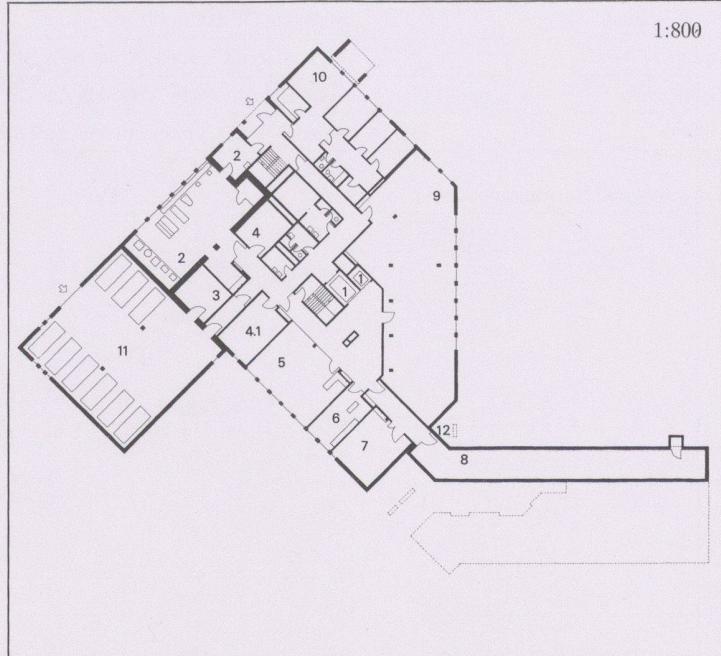
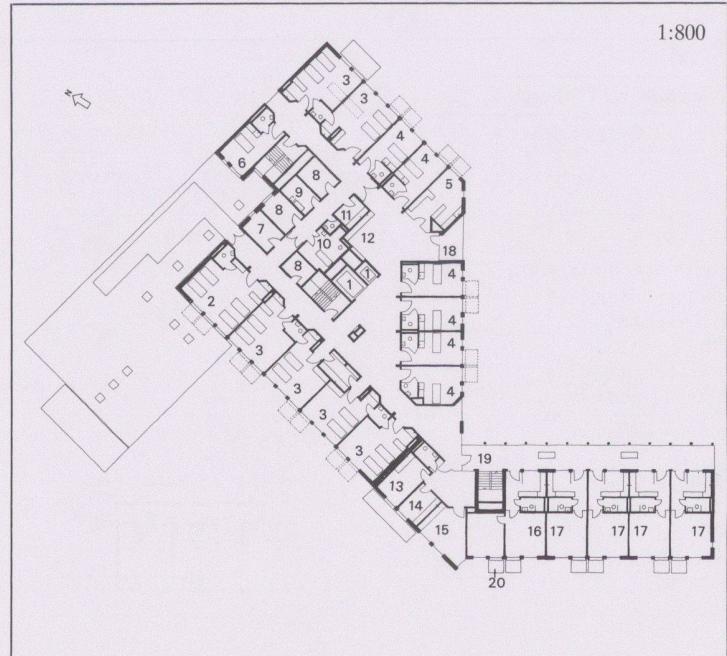
Fotos: Giorgio Hoch, Zumikon



**6**  
Konstruktionsdetails, Schnitt durch Fassade, 1:10

**7**  
Erdgeschoss  
1 Haupteingang / 2 Halle+Cafeteria / 3 Lift / 4 Mehrzweckraum / 5 Speisesaal / 6 Verwaltung / 7 Lesezimmer / 8 Therapie (1 Magazin) / 9 Aufenthalt (1 Putzraum) / 10 Küche (1 Kühlräume, 2 Leergut, 3 Abfälle) / 11 4½-Zimmer-Wohnung / 12 Geräte / 13 Andacht / 14 Waschküche / 15 Keller / 16 Anlieferung Küche/Parkplatz Personal / 17 Gartenhof / 18 Brunnen

**8**  
Situation



11

**9**  
1.+2. Obergeschoss

Pflegeabteilung und Alterswohnungen  
1 Lift / 2 Viererzimmer / 3 Zweierzimmer /  
4 Einerzimmer / 5 Stationszimmer / 6 Isolierzimmer / 7 Wäsche / 8 Geräte Abstellraum / 9 Putzraum / 10 Bad / 11 Ausgussraum / 12 Teeküche / 13 Oberschwester / 14 Apotheke / 15 Arzt / 16 Zweizimmerwohnung / 17 Einzimmerwohnung / 18 Terrasse / 19 Laubengang / 20 Balkon

10

**10**  
1. Untergeschoss

1 Lift / 2 Waschküche / 3 Velos, Motos / 4 Lager (1 Aufbewahrung) / 5 Gemeindebibliothek / 6 Coiffeur, Pédicure / 7 Mobiliar Krankenpflegeverein Maur / 8 Leitungs-gang / 9 Raumreserve / 10 4½-Zimmer-Wohnung / 11 Autoeinstellhalle / 12 Was-seraufbereitung, Brunnen, Garten / 13 Ab-luftzentrale / 14 Fluchtröhre Luftschutz / 15 Zuluftzentrale

11

**11**  
3.+4. Obergeschoss

Pensionäre  
1 Lift / 2 Pensionärzimmer / 3 Pensionär-zimmer, später Stationszimmer / 4 Perso-nalzimmer / 5 Wäsche / 6 Putzraum / 7 Geräte / 8 Abstellraum, später Auguss-raum / 9 Bad / 10 Teeküche / 11 Balkon / 12 Terrasse

12

**12**  
2. Untergeschoss

1 Lift / 2 Öltank / 3 Sanitärzentrale / 4 Werkstatt / 5 Stromverteilung, Telefon / 6 Heizzentrale / 7 Zuluftzentrale / 8 Abluft-zentrale / 9 Luftschutz / 10 Fluchtröhre Luftschutz



# Sportgeschäft Vaucher AG, Bern

Bauherrschaft	Vaucher AG, Bern
Architekt	Atelier 5, Bern
Bauingenieur	H. P. Stocker, dipl. Ing. ETH/SIA, Bern
Andere	Ingenieur Tages- und Kunstlicht: Ch. Bartenbach, Innsbruck, Zug, München Ingenieur elektrische Anlagen: Bering AG, Bern. Ingenieur Heizung, Lüftung: Nenninger/Bächtold/Gerber, Bern. Ingenieur Sanitär: H. Grünig, Bern

## Entwurfs- und Nutzungsmerkmale

Grundstück	Arealfläche 4800 m <sup>2</sup>	Umgebungsfläche 3070 m <sup>2</sup>
Gebäude	Bebaute Fläche 1730 m <sup>2</sup>	<p><i>Geschossfläche (SIA 416, 1141)</i></p> <p>Untergeschoss 1730 m<sup>2</sup> Erdgeschoss 1730 m<sup>2</sup> <i>Total Geschossfläche 3460 m<sup>2</sup></i> <i>(allseitig umschlossen, überdeckt)</i></p>
	<p><i>Geschosszahl</i> Untergeschoss 1 Erdgeschoss 1 Dachterrasse 1</p>	<p><i>Flächennutzungen</i> Ausstellung Verkauf, Lager (+ Dachterrasse: 1730 m<sup>2</sup>) 2330 m<sup>2</sup> Verwaltung, Werkstätten, Clubraum 680 m<sup>2</sup> Nebenflächen 450 m<sup>2</sup></p>
		Aussenwandfläche : Geschossfläche 1150 m <sup>2</sup> : 3460 m <sup>2</sup> = 0,33
		Umbauter Raum (SIA 116): 13981 m <sup>3</sup>

## Projektinformation

Für das Sportgeschäft Vaucher war ein Gebäude zu planen, das einsteils Werkstätten für den Service, Lager und Räume für die Verwaltung enthält, andererseits Verkaufs- und Ausstellungsflächen gerade auch für sperrige Artikel wie Skier, Boote, Surfbretter, Zelte. Ausgestellt wird in Teilen des Erd- und Untergeschosses sowie auf dem ganzen Dach, Werkstätten und Verwaltung liegen im Erdgeschoss.

Zum erstenmal wurde hier mit dem Lichtingenieur Christian Bartenbach zusammen ein Umlenkensystem für das Tageslicht realisiert, bei dem mit Prismen in den Fassaden das Zentrallicht aufgefangen, an reflektierende Metaldecken geworfen wird, von wo es senkrecht auf die Arbeitsplätze fällt. Damit können auch tiefe Räume über die Fassade mit gleichmässigem Tageslicht beleuchtet werden, die Fenster dienen hier nur noch für den Ausblick, nicht aber für die Beleuchtung.

*Konstruktives Konzept:* Tragsystem: Kassettendecke (an Ort betoniert) auf runden Schleuderbetonstützen, Stützraster 9,1 Meter. Treppe als leichte Stahlkonstruktion. Fassade: Leichtbaufassade aus roh belassenem Alumanblech, isoliert und hinterlüftet.

*Raumprogramm:* Ausstellungs- und Verkaufsräume, Werkstätten, Lager, Verwaltungsräume und CIS-Clubraum

## Kosten

Anlagekosten, gegliedert nach BKP	1 Vorbereitungsarbeiten Fr. 28314.60	20 Erdarbeiten Fr. 81683.50	Spezifische Kosten
	2 Gebäude Fr. 5339829.30	21 Rohbau 1 Fr. 1928571.30	Kosten/m <sup>3</sup> SIA 116
		22 Rohbau 2 Fr. 521984.75	Fr. 382.-
		23 Elektroanlagen Fr. 640637.90	
		24 Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlagen Fr. 338635.60	Kosten/m <sup>2</sup> Geschossfläche
	3 Betriebseinrichtungen Fr. 26649.10	25 Sanitäranlagen Fr. 304209.95	SIA 416 (1.141) Fr. 1543.-
	4 Umgebung Fr. 250321.50	26 Transportanlagen Fr. 114554.-	
	5 Baunebenkosten Fr. 383648.25	27 Ausbau 1 Fr. 410212.45	
	9 Ausstattung Fr. 726691.55	28 Ausbau 2 Fr. 246799.85	Kosten/m <sup>2</sup> Umgebungsfläche
		29 Honorare Fr. 752540.-	Fr. 81.50

## Kostenstand

Zürcher Baukostenindex 1977  
= 100 Punkte

Oktober 1982 = 133,8 Punkte  
(% Bauzeit interpoliert)

## Bautermine

Planungsbeginn 1980

Baubeginn Dezember 1981

Bezug Februar 1983

Bauzeit 14 Monate



1



2



3



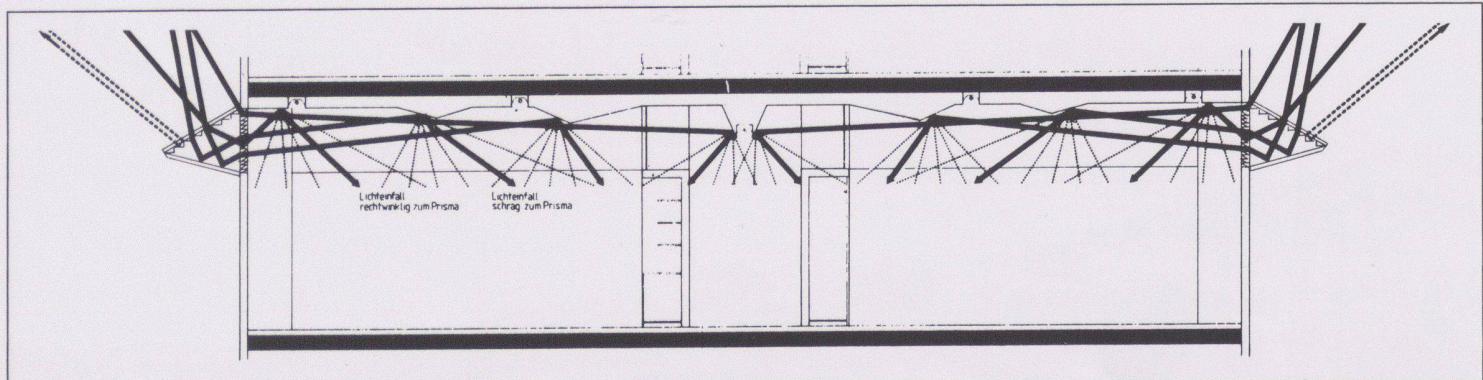
4

1  
Ansicht von Süden

2  
Eingangsbereich in der Nacht

3  
Passerelle in der Treppenhalle

4  
Nachtbild der Strassenfront



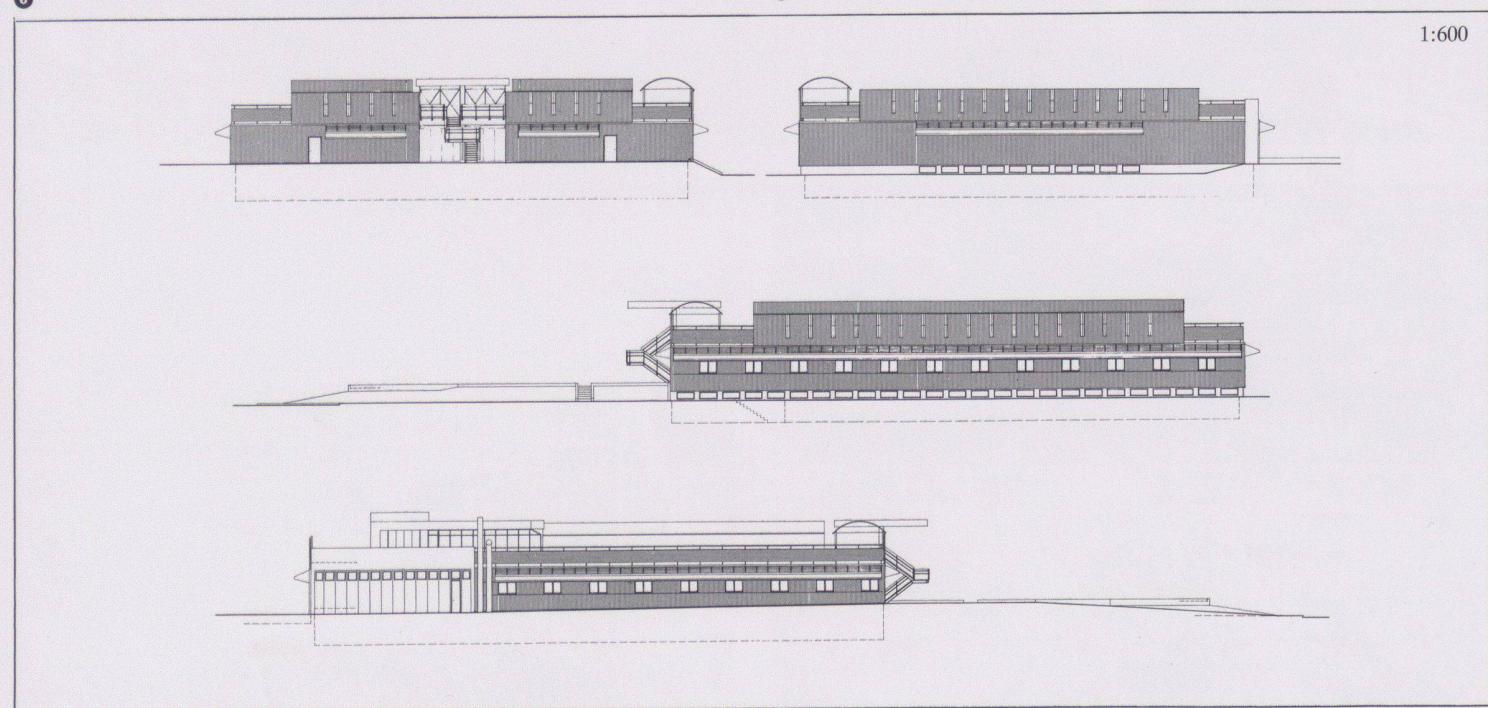
5



6



7



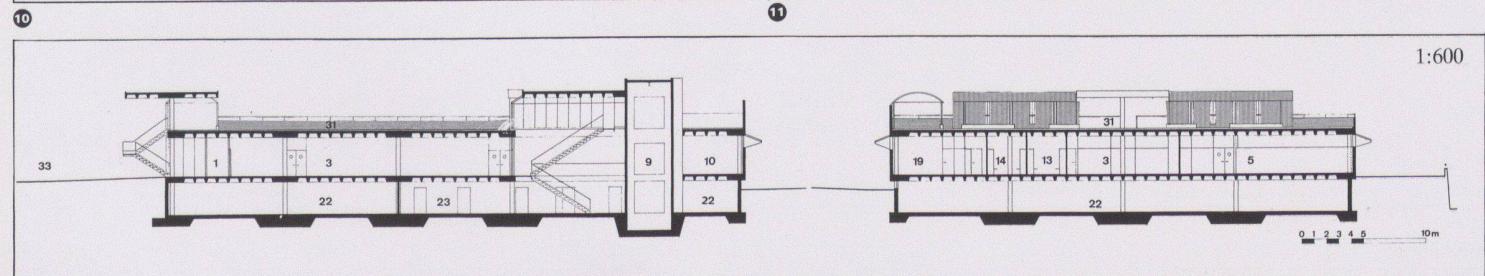
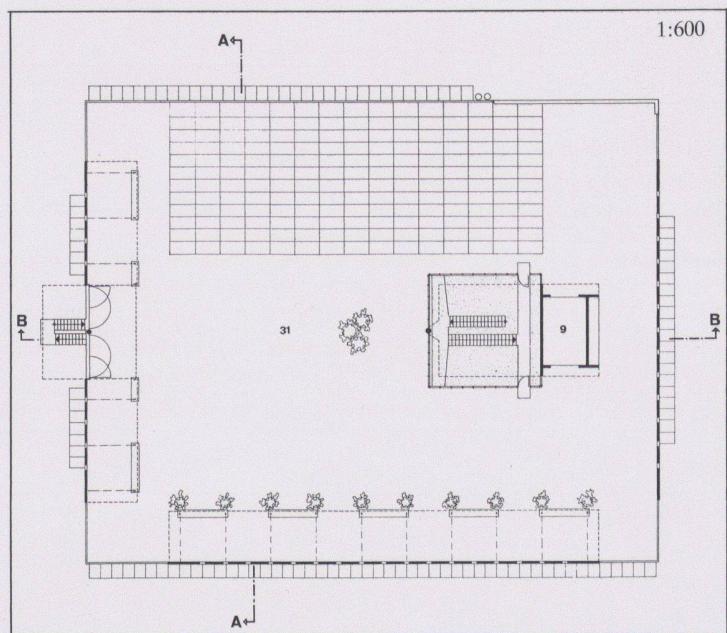
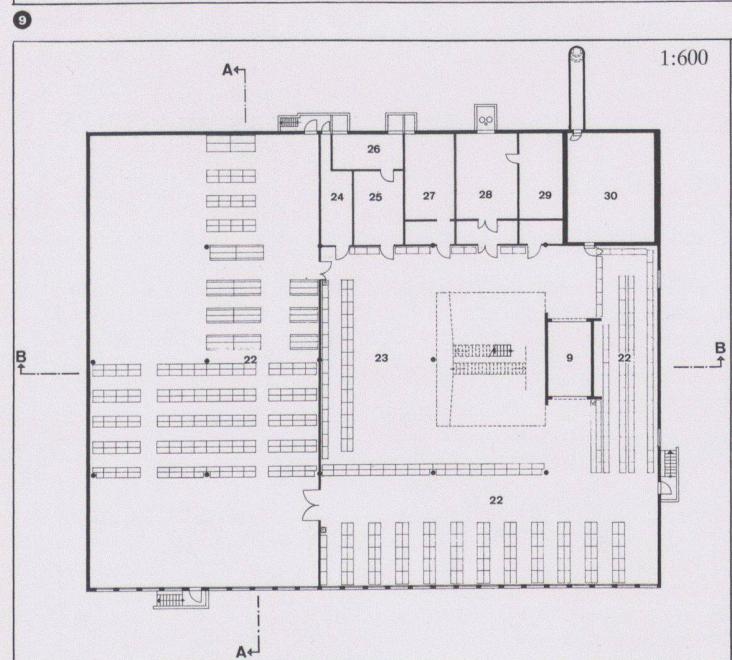
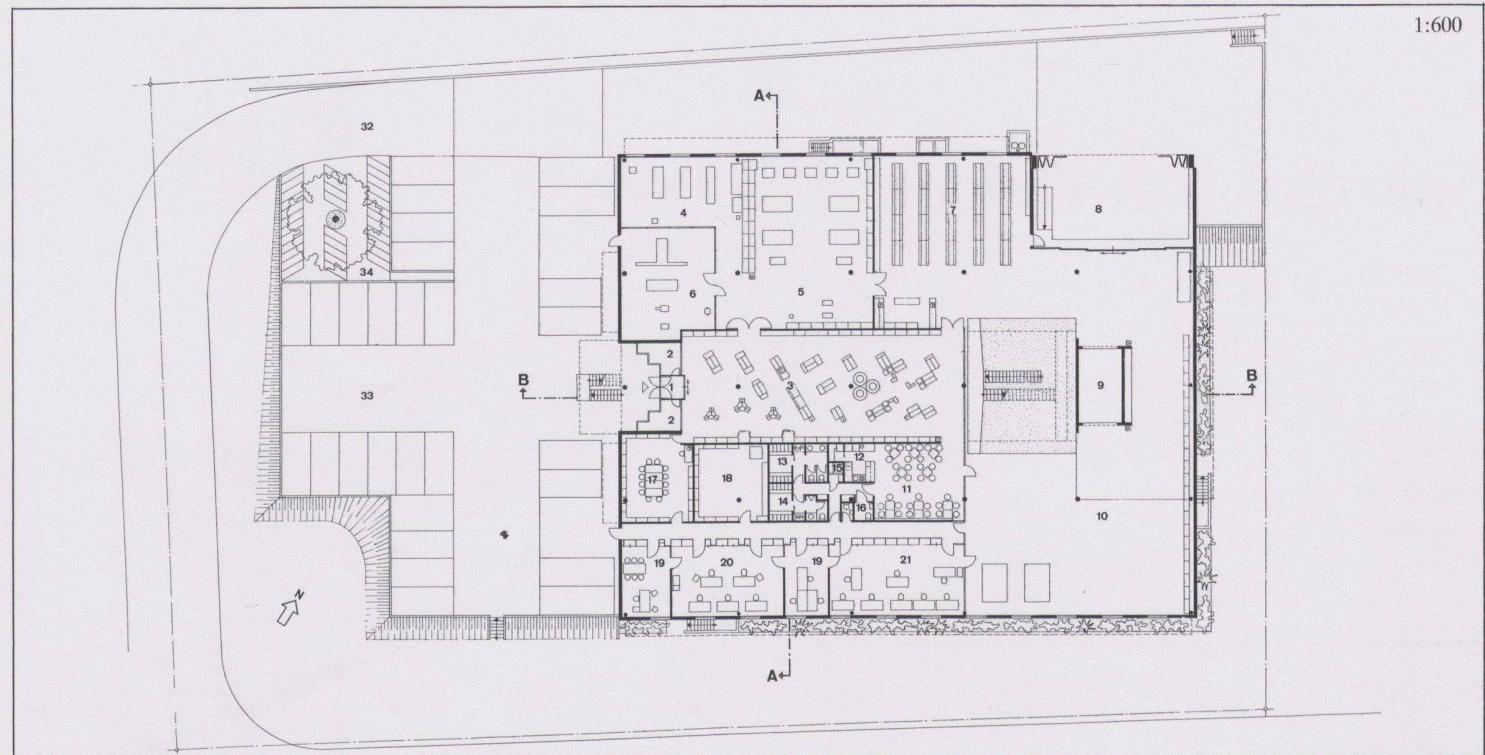
8

5 Schema der Tageslichtumlenkung und -verteilung

6 Das an der Fassade angebrachte Tageslichtumlenkungselement

7 Die lichtumlenkenden Elemente an der Decke

8 West-, Ost-, Süd- und Nordfassade



9  
Erdgeschoss  
1 Eingang / 2 Schaufenster / 3 Verkauf / 4 Werkstatt / 5 Werkstatt 2 / 6 Schleifraum / 7 Spedition / 8 Umladerampe / 9 Warenlift / 10 Warenkontrolle / 11 CIS-Clubroom / 12 Küche / 13 WC, Garderobe Damen / 14 WC, Garderobe Herren / 15 Dusche / 16 Invaliden-WC / 17 Besprechung / 18 Ar-

chiv / 19 Personalbüro / 20 Sekretariat, Buchhaltung / 21 Warenauszeichnung / 32 Zufahrt / 33 Parkplatz / 34 Velos, Mopeds

10  
Untergeschoss  
9 Warenlift / 22 Lager / 23 Lager, Ausstellung / 24 Sanitär-Zentrale / 25 Elektro-Zentrale / 26 Notstrom-Zentrale / 27 Lüf-

tungs-Zentrale / 28 Heizungs-Zentrale / 29 Tankraum / 30 Luftsitzraum

11  
Eingang / 3 Verkauf / 5 Werkstatt 2 / 9 Warenlift / 10 Warenkontrolle / 13 WC, Garderobe Damen / 14 WC, Garderobe Herren / 19 Personalbüro / 22 Lager / 23 Lager, Ausstellung / 31 Ausstellungsterasse / 33 Parkplatz

Fotos: Peter Bartenbach